

naudojimo Nr.

Vilnius

Lietuvos gretutinių teisių asociacija (toliau – AGATA), atstovaujama direktorės pavaduotoju Mindaugo Budvyčio, veikiančio pagal direktorės Agnės Begetės 2024-05-14 d. įsakymą Nr. PR-2/24,
Trakų istorijos muziejus (toliau tekste – Naudotojas), atstovaujama direktorės Alvygos Zmejevskienės veikiančios pagal įstaigos įstatus, sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

1. Sutarties savokos

1.1.AGATA – kolektyvinio administravimo asociacija, administruojanti atlikėjų ir fonogramų gamintojų gretutines teises ir veikianti pasirašytų narystės sutarčių bei atstovavimo sutarčių, LR autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo (toliau – ATGT)), savo įstatų, ir kitų teisės aktų pagrindu.

1.2. Muzikos įrašai – Lietuvos ir užsienio atlikėjų ir fonogramų gamintojų, kurių teises administruoja AGATA, komerciniais tikslais išleistos fonogramos ar jų kopijos (įskaitant fonogramas, transliuojamas per TV ir/ar radiją) ir atlikimo įrašai.

1.3. Atlyginimas – atlikėjams ir fonogramų gamintojams priklausantis atlyginimas už Muzikos įrašų naudojimą viešam paskelbimui, skaičiuojamas Priede Nr. 1 nurodyta tvarka pridėdant pridėtinės vertės mokestį (PVM), remiantis AGATA Tarybos patvirtintais tarifais (skelbiami www.agata.lt).

1.4. Vieta – renginys arba restoranas, parduotuvė, grožio salonas, viešbutis ar kita ūkinė-komercinė vieta, kurioje Naudotojas, viešam paskelbimui naudoja Muzikos įrašus, kajo tai nurodžia Sutarties 2.1. punkte.

1.5. Kitos Sutartyje vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos ATGTJ bei kituose teisės aktuose.

2. Sutarties dalykas

2.1. Šia Sutartimi AGATA ir Naudotojas susitaria dėl Atlyginimo dydžio ir mokėjimo sąlygų už Lietuvos Respublikos teritorijoje viešam paskelbimui Naudotojo veikloje naudojamus Muzikos įrašus Sutarties Priede Nr. 1 nurodytose Vietose.

2.2. Apie naujų, galiojančiuose Sutarties prieduose nenurodytų Vietų, kuriose viešam paskelbimui bus naudojami Muzikos įrašai, atidarymą Naudotojas privalo informuoti AGATA-ą ne vėliau kaip prieš 14 dienų iki tokio fakto atsiradimo dienos.

2.3. Jeigu Naudotojas pageidauja atlyginimą skirstyti tik tiems atliekams bei fonogramų gamintojams, kurių Muzikos įrašai naudojami Naudotojo Vietose, jis pasibaigus ketvirčiui iki kito ketvirčio pirmo mėnesio 10 d. AGATA-ai pateikia informaciją apie viešai skelbtų Muzikos įrašų pavadinimus, atliekėjus (vardas, pavardė, pseudonimas) ir fonogramų gamintojus bei Muzikos įrašų viešo skelbimo bendrą trukmę. Jei Naudotojas minėtos informacijos nepateikia, tuomet Naudotojo sumokėtą atlyginimą AGATA paskirsto atliekams ir fonogramų gamintojams (atskaidius administravimui išlaidas), remiantis AGATA-os patvirtintomis Atlyginimo paskirstymo taisyklėmis.

3. Atlyginimo mokėjimo tvarka

3.1. Naudotojas įsipareigoja mokėti Atlyginimą AGATA-ai pagal AGATA-os išrašytą sąskaitą ne vėliau kaip per 90 kalendorinių dienų po sąskaitos išrašymo. Atlyginimas gali būti vienkartinis, mokamas kas mėnesį arba kartą per metus pagal Priede Nr. 1 numatytą tvarką.

3.2. AGATA Naudotojai sąskaitą išrašoma ir pateikiama per SABIS informacinę sistemą (<https://sabis.nbfc.lt/>).

3.3. Pavėlavus laiką apmokėti sąskaitą, Naudotojas privalo mokėti delpinigių, kurių dydis 0,1% nuo uždelstos sumos už kiekvieną pradelstą dieną.

3.4. Papildomas AGATA-os iðlaides, susijusias su įsiskolinimo susigrąžinimu, dengia Naudotojas. AGATA turi teisę skolos susigrąžinimui pasitelkti trečiuosius asmenis, kurių iðlaides taip pat apmoka skolininkas.

3.5. Naudotojai pateikūs neteisingą informaciją apie viešam paskelbimui naudojamus Muzikos įrašus, jų naudojimo būdą, apimtį ar kitą AGATA funkcijoms vykdyti reikalingą informaciją, AGATA įgyja teisę reikalausti ir Naudotojas privalo sumokėti 2 kartus didesnę atlyginimą.

4. Ginčų sprendimas

4.1. Kilus ginčui tarp Naudotojo ir AGATA-os dėl šios sutarties ar su ja susijusių klausimų, šalys susitaria ginčą spręsti derybų keliu. Neišsprendus ginčo derybų keliu per 30 dienų nuo derybų pradžios, šalys ginčą sprendžia LR įstatymų nustatyta tvarka teisme pagal AGATA registruotos buveinės vietą.

5. Sutarties galiojimo terminas, nutraukimo sąlygos ir pasekmės

5.1. Sutarties įsigaliojimas nurodytas Priede Nr. 1. Sutartis galioja iki jos nutraukimo raštu.

5.2. AGATA turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį esant esminiam Sutarties pažeidimui, apie tai raštu informuodama Naudotoją ir suteikdama papildomą 10 (dešimties) dienų terminą pažeidimui ištaisyti. Esminiu sutarties pažeidimu, be kita ko, laikoma: Naudotojas laiku neapmoką pateiktų sąskaitų; Naudotojas nepateikia duomenų apie naujas Vietas; Naudotojas nepateikia duomenų, reikalingų AGATA funkcijoms vykdyti.

5.3. Naudotojas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį esant esminiam Sutarties pažeidimui, apie tai raštu informuodamas AGATA-ą ir suteikdamas jam papildomą 10 (dešimties) dienų terminą pažeidimui ištaisyti. Naudotojas taip pat gali nutraukti šią Sutartį, jeigu jis nebe naudoja Muzikos įrašų viešam paskelbimui, informuodamas apie tai AGATA-ą Naudotojo pasirašytu raštu ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo tokio fakto atsiradimo dienos ir pilnai apmokėdams pagal šią Sutartį išrašytas sąskaitas.

5.4. Jei Naudotojo Vietoje laikinai nutraukia Muzikos įrašų naudojimą viešam paskelbimui (dėl Vietoje atliekamų remonto darbų ar pan. priežasčių), jis apie tai informuoja AGATA-ą Naudotojo pasirašytu raštu, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo tokio fakto atsiradimo dienos. Jeigu Naudotojas per minėtą terminą neatsiuntė pranešimo, laikoma, kad Naudotojas naudojo Muzikos įrašus ir Naudotojas įsipareigoja už tai mokėti Atlyginimą pagal AGATA-os išrašytą sąskaitą (-as).

5.5. Sutarties 5.3. ir 5.4. punktuose nurodyti pranešimai yra siunčiami el. paštu sutartys@agata.lt ir/arba registruotu paštu.

5.6. Nutraukus šią Sutartį, Naudotojas netenka teisės viešam paskelbimui naudoti Muzikos įrašus, tačiau privalo apmokėti visas sutarties galiojimo laikotarpio AGATA-os jam išrašytas sąskaitas.

6. Kitos sąlygos

6.1. Sutarties pakeitimai ir papildymai galioja tik tuomet, jei jie yra rašytinės formos ir pasirašyti abiejų šalių.

6.2. Sutarties priedai laikomi neatskiriama Sutarties dalimi.

6.3. Sutartis sudaryta dviem, turinčiais vienodą juridinę galią, egzemplioriais, lietuvių kalba, iš kurių vienas yra perduodamas Naudotojui, o kitas - AGATA ai.

AGATA:

S. Žukausko g. 39, Vilnius
Jm. kodas 124690361
PVM kodas LT246903610
AB SEB bankas
Tel. +370 5 277 88 99
El. p. agata@agata.lt

Direktorės pavaduotojas
Mindaugas Budvytis

A.V.

Trakų istorijos muziejus:

Adresas: Kęstučio g. 4, LT-21104, Trakai
Adresas ęskaitai: info@trakaimuziejus.lt
Buveinė: Kęstučio g. 4, LT-21104, Trakai
Įm. kodas: 190757189
Ne PVM mokėtojas

A/6: LT6140: 063610000417

Tel. (8-528) 53945
El. p. info@trakaimuziejus.lt

Direktorė
Alvyga Zmejevskienė

A.V.

LIETUVOS GRETUTINIŲ TEISIŲ ASOCIACIJA

S. Žukausko g. 39,
LT-09130, Vilnius.

Tel. +370 5 2778899
Faks. +370 5 2639466

El.p. agata@agata.it
www.agata.it

Įmonės kodas 124690361
PVM kodas LT 246903610

2025 m. kovo 3 d.

Vilnius

1. Naudotojo Vietos, kuriose gali būti viešai skelbiami Muzikos įrašai:

Renginio pavadinimas	Renginio vieta	Dalyvių skaičius	Mokėtina suma Eur
Renginys „Užgavėnės Pusiasalio pilyje“ (2025.03.04)	Trakų pusiasalio pilis, Trakai	150 dalyvių	75 Eur

Viso už renginį mokėtina suma: 75 Eur + PVM

*Parametrai - Lankytojų salės plotas kv.m./Kambarių skaičius/Žiūrovų skaičius/Parduotų bilietų skaičius.

- Ši Sutartis ir jos Priedas įsigalioja nuo 2025 m. kovo 4 d. ir galioja iki visiško įsipareigojimų įvykdymo.
- AGATA Naudotojui sąskaitą išrašoma ir pateikiama per SABIS informacinę sistemą (<https://sabis.nbfc.lt/>).
- Prie bendros Naudotojo mokėtinės sumos nurodytos šio Priedo 1 punkte papildomai priskaičiuojamas PVM.
- Šis priedas yra neatskiriama Sutarties dalis.
- Priedas yra sudarytas lietuvių kalba dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai Sutarties šaliai. Abu egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.

AGATA:

Trakų istorijos muziejus:

A.V.

A.V.

Mindaugas Budvytis
Direktorės pavaduotojas

Alvyga Zmejevskienė
Direktorė